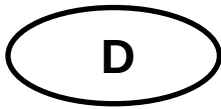


D	Installationsanleitung Akku	Seite 2
GB	Installation Information Rechargeable battery	Page 5
F	Notice d'Installation Accu	Page 8
E	Manual de Instalación Acumulador	Página 11
I	Istruzioni per l'installazione Accumulatore	Pagina 14

KERN VB-A10

Version 1.0 05/2007

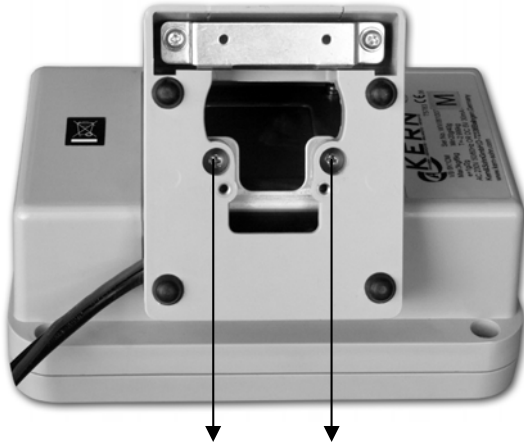


KERN VB-A10

Version 1.0 05/2007

Installationsanleitung Akku

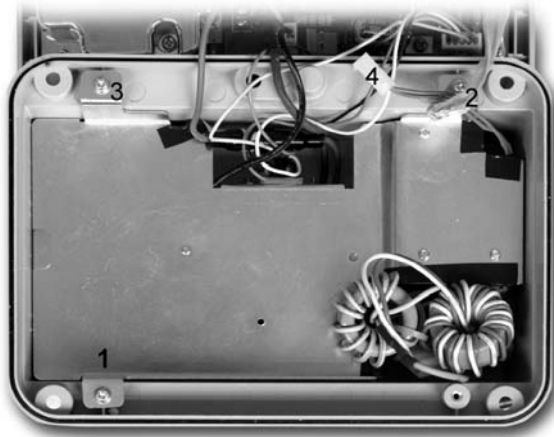
Installation:



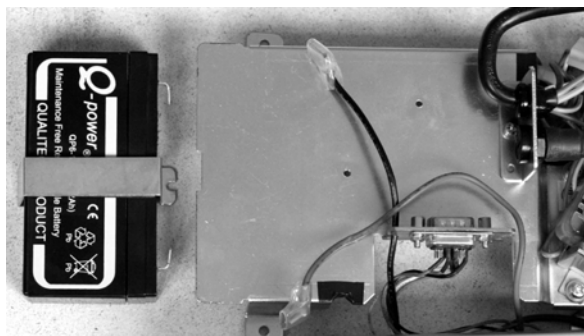
1. Tischfuß des Anzeigerates abschrauben



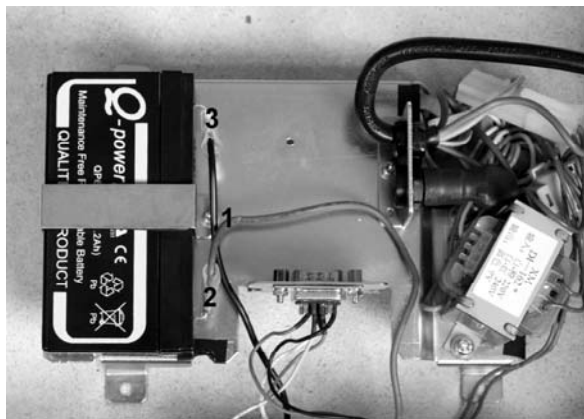
2. Abdeckplatte abschrauben (2)
3. Kabel aus der Kabelführung lösen (3)
4. Gehäuseschrauben lösen



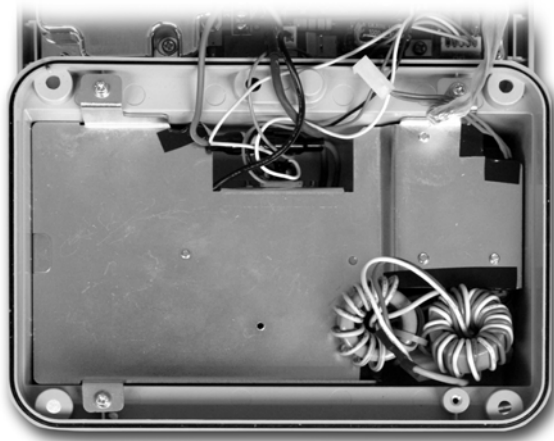
5. Stecker abziehen (4)
6. Abdeckblech durch Lösen der 3 Schrauben (1, 2, 3) entfernen



7. Akku in die Halteklammer schieben



8. Akku mit der Halteklammer anschrauben (1)
9. Kabelschuhe (2, 3) aufstecken, dabei auf die richtige Polung achten.
Roten Draht an der positiven (+/rot) Klemme und den schwarzen Draht an der negativen (-/schwarz) Klemme anschließen. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.



10. Abdeckblech wieder anschrauben, gelösten Stecker wieder aufstecken
11. Anzeigegerät in umgekehrter Reihenfolge (Schritt 1- 4) wieder zusammenbauen
12. Waage einschalten und prüfen, ob die Waage normal arbeitet.



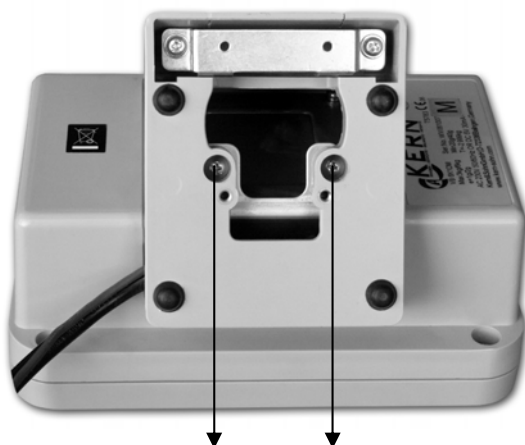
KERN VB-A10

Version 1.0 05/2007

Installation Instructions

Rechargeable battery

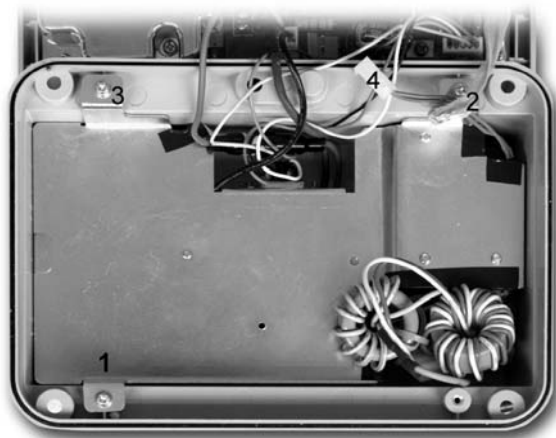
Installation:



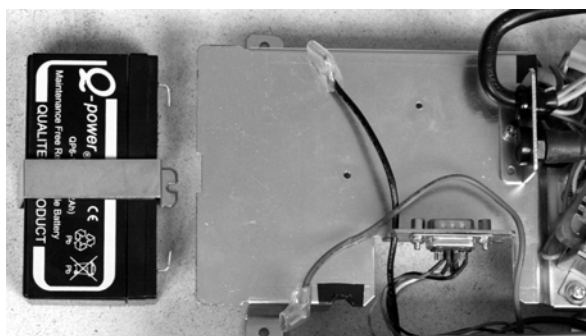
1. Screw-off table foot of the display device



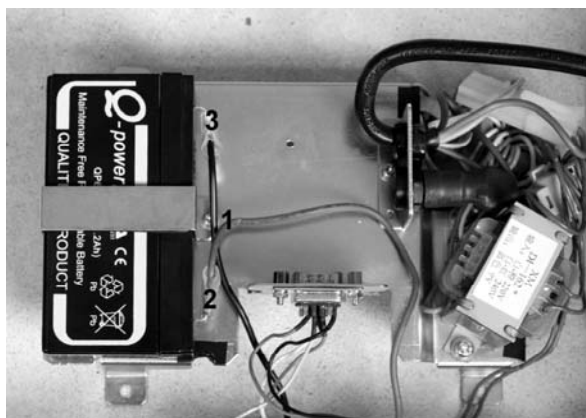
2. Unscrew cover plate (2).
3. Detach cable from cable guidance (3)
4. Unlock the housing screws



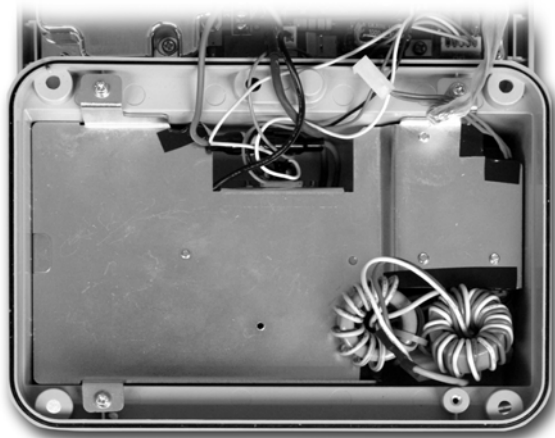
5. Remove plug (4)
6. Remove cover sheet by loosening the 3 screws (1, 2, 3)



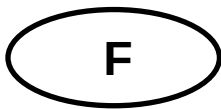
7. Push rechargeable battery into the fixing clip



8. Screw-on rechargeable battery with the fixing clip (1)
9. Plug-on the cable lugs (2, 3), pay attention to correct polarity.
Connect red wire to positive (+/red) terminal and black wire to negative (-/black) terminal. Otherwise there is a danger of explosion.



10. Screw-on again the cover sheet and insert the plug (4)
11. Re-assemble the display device at inverse order (Step 1- 4)
12. Turn on the balance and check whether the balance is working normally.

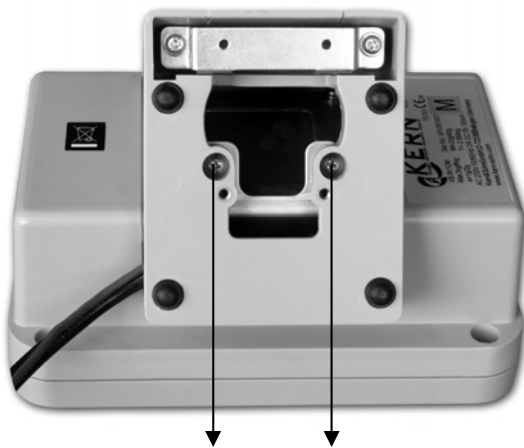


KERN VB-A10

Version 1.0 05/2007

Notice d'installation Accumulateur

Installation:

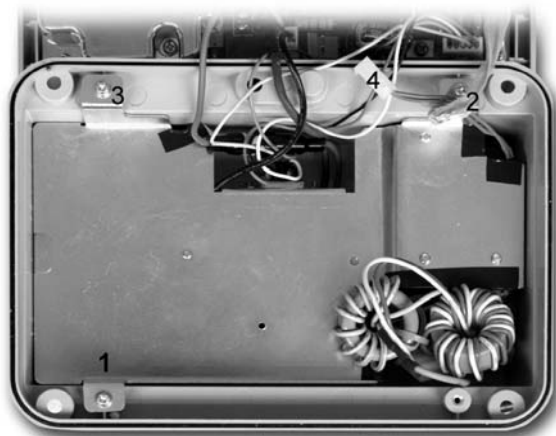


1. Dévisser le pied de table de l'appareil d'affichage

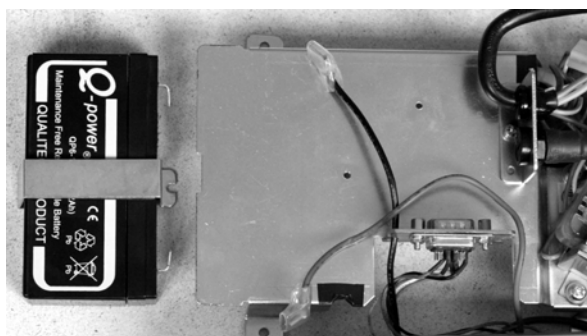


3 2

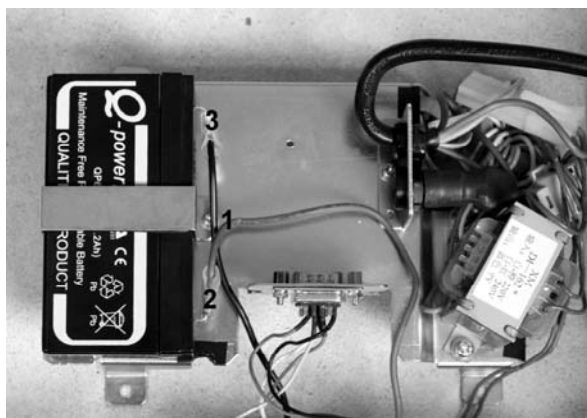
2. Dévissez la plaque de couverture (2).
3. Enlevez le câble de son guidage (3)
4. Dévissez les vis du boîtier



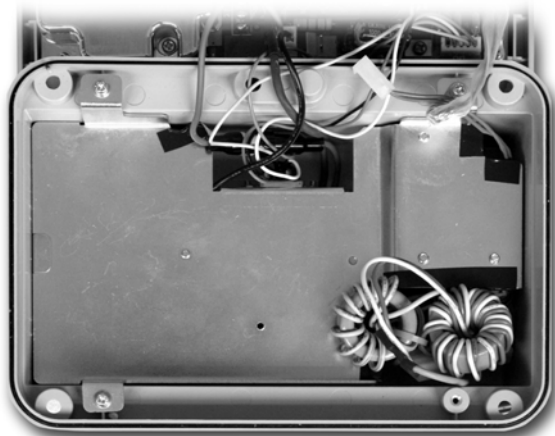
5. Retirez la fiche (4)
6. Enlevez la tôle de couverture en dévissant les trois vis (1, 2, 3)



7. Poussez l'accu dans l'étrier de retenue



8. Vissez l'accu avec l'étrier de retenue (1)
9. Fichez les cosses de câble (2, 3) en veillant la polarisation correcte.
Relier le fil rouge à la borne positive (+/rouge) et le fil noir à la borne négative (-/noire). Sinon danger d'explosion.



10. Vissez de nouveau la tôle de couverture et mettez en place la fiche
11. Remonter l'appareil d'affichage dans l'ordre contraire (phase 1 – 4)
12. Mettre en marche la balance et contrôler si la balance fonctionne normalement.

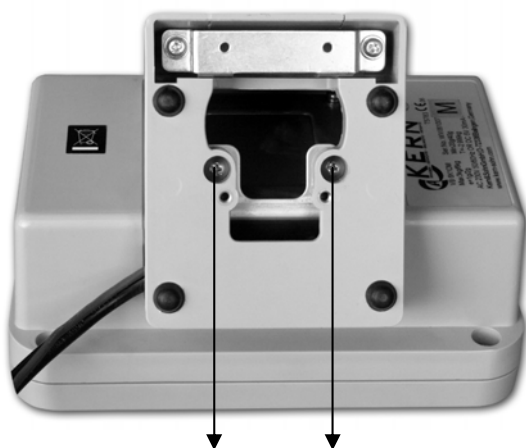


KERN VB-A10

Versión 1.0 05/2007

Instrucciones de instalación Acumulador

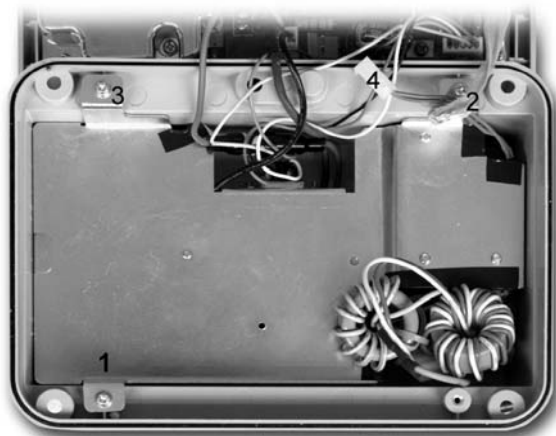
Instalación:



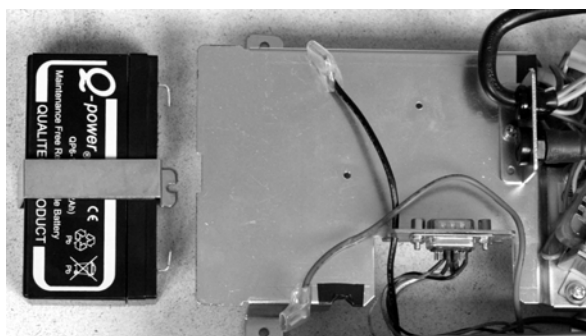
1. Desatornillar el pie de mesa del equipo indicador



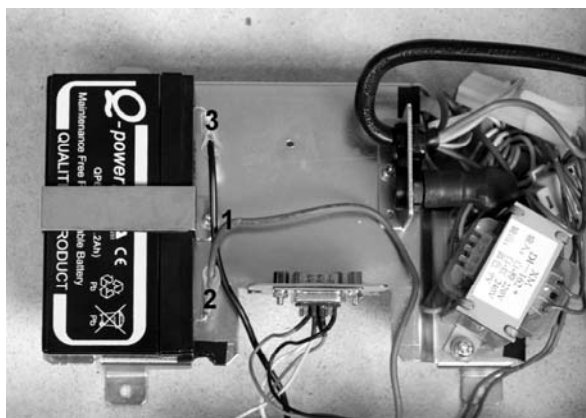
2. Destornillar la placa de cobertura (2).
3. Sacar el cable de la guía de cable (3)
4. Aflojar los tornillos de la carcasa



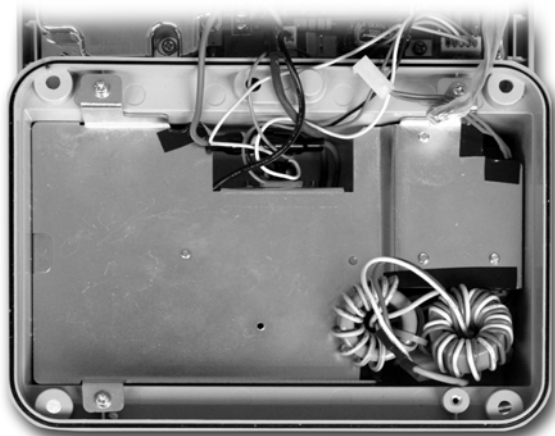
5. Sacar el conector (4)
6. Quitar la chapa de cobertura al aflojar los tres tornillos (1, 2, 3)



7. Encajar acumulador en la grampa de sujeción



8. Atornillar el acumulador con la grampa de sujeción (1)
9. Enchufar las zapatas de cable (2, 3) observando la correcta polarización.
Conectar el alambre rojo al borne positivo (+/rojo) y el alambre negro al borne negativo (-/negro). En otro caso hay riesgo de explosión.



10. Volver a entornillar la chapa de cobertura, volver a enchufar el conector soltado
11. Volver a armar el equipo indicador en secuencia invertida (fase 1- 4)
12. Encender la balanza y controlar si ella trabaja normalmente.

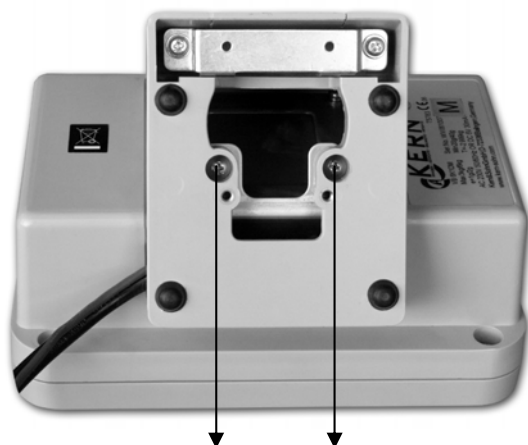


KERN VB-A10

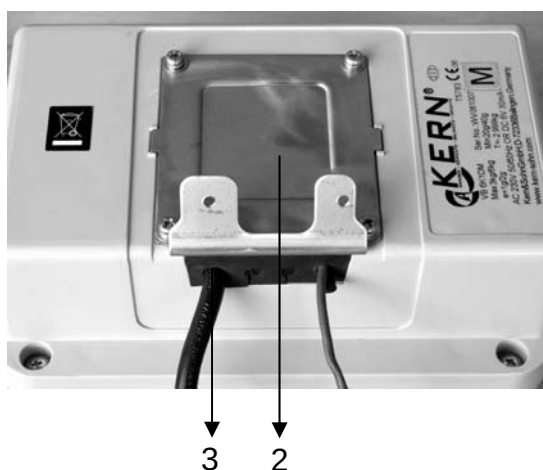
Versione 1.0 05/2007

Istruzioni per l'installazione Accumulatore

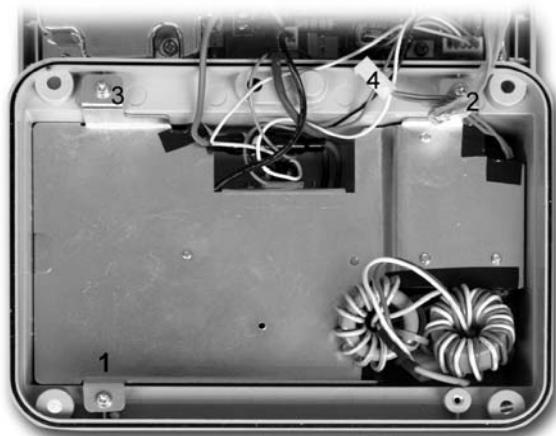
Installazione:



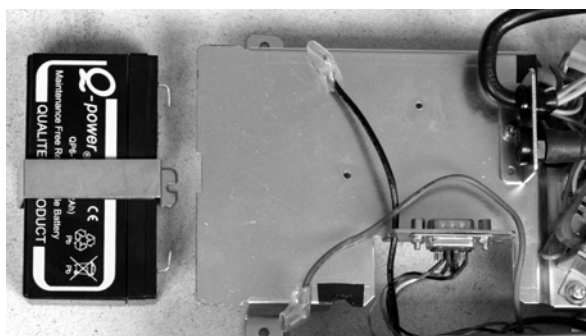
1. Svitare il piede di tavolo dell'apparecchio indicatore



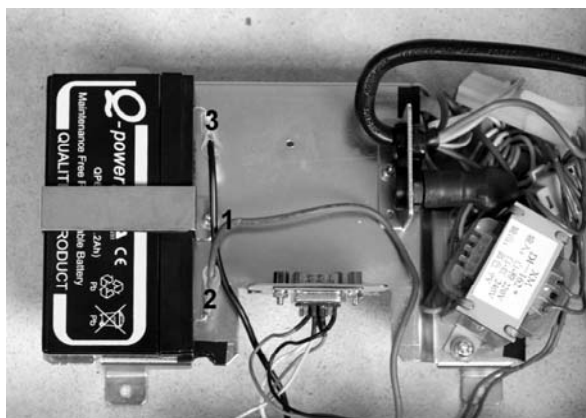
2. Svitare la piastra di copertura (2)
3. Allentare il cavo dalla guida cavi (3)
4. Allentare le viti della custodia



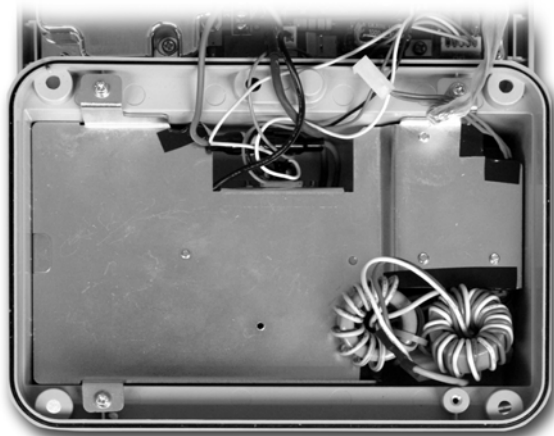
5. Estrarre la spina (4)
6. Togliere la lamiera di copertura all'allentare le tre viti (1, 2, 3)



7. Spingere l'accumulatore nel morsetto di tenuta



8. Avvitare l'accumulatore tramite il morsetto di tenuta (1)
9. Innestare le teste di cavo (2, 3) osservando la polarizzazione corretta.
Collegare il cavo rosso al morsetto positivo (+/rosso) e il cavo nero al morsetto negativo (-/nero) Altrimenti pericolo d'esplosione.



10. Riavvitare la lamiera di copertura, riinnestare la spina allentata
11. Rimontare l'apparecchio di indicazione in successione inversa (sequenza 1- 4)
12. Accendere la bilancia e verificare se funziona correttamente.